PIÈCE À MAIN À HAUTE VITESSE SABLE
MANUEL D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

Modèles: ACCESS™ S4500KL (2000015)
ROTAMAX™ S6500KL (2000016)

Cher client/Chère cliente,
Sable Industries Inc. est convaincu que vous bénéficierez énormément de notre nouveau produit de qualité, peu importe si vous avez sélectionné la pièce à main à haute vitesse Access S4500 KL ou Rotamax S6500KL. S'il vous plait lire le manuel dans son entièreté afin d'assurer l'opération sécuritaire de la pièce à main, garantissant la performance maximum de votre pièce à main à haute vitesse Sable.
Mode d'emploi – Les pièces à main dentaires de haute vitesse à fibres optiques de Sable Industries & leurs accessoires sont prévues pour la préparation des caries dentaires pour la restauration telle que des plombages.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ :

1. Soyez toujours prudents lorsque vous utilisez la pièce à main. Cette pièce à main est prévue pour le traitement dentaire et chirurgical dans le domaine de la médecine dentaire.
2. N'appuyez pas le capuchon du bouton lorsque la fraise est en mouvement. L'activation durant la chirurgie pourrait résulter audommage au mécanisme et au capuchon arrière.
3. Afin de prévenir l'échauffement et la possibilité des brûlures, le bouton sur le capuchon ne devrait pas être appuyé lorsque la turbine est en rotation. Protégez les tissus (langue, joues, lèvres, etc.) par moyen de déviation avec un écarteur ou un miroir dentaire.
4. Assurez-vous que les fraises utilisées sont prévues pour la raison spécifique indiquée dans les directives du fabricant. Les fraises qui dévient des mesures déclarées ne devraient pas être utilisées. N'utilisez jamais des fraises avec des manches usagés puisque ceux-ci peuvent se desserrer lors de la chirurgie, causant une blessure.
5. N'utilisez pas des fraises qui sont endommagées, usagées ou tordues.
6. Ne faites jamais fonctionner la pièce à main sans une fraise montée d'une manière sécuritaire dans le mécanisme du mandrin. Ceci pourrait endommager le mécanisme interne du mandrin.
7. Inspectez la pièce à main avant chaque utilisation afin d'assurer que les fentes d'eau ne sont pas bloquées, pouvant causer l'échauffement de la pièce à main ou mener à des brûlures.

MONTAGE DE LA PIÈCE À MAIN :

1. Avant la première utilisation et avant chaque cycle de stérilisation, lubrifiez de la manière indiquée dans la section **"Lubrification"** de ce Manuel d'entretien.
2. Utilisez seulement de l'air compressé sec et non contaminé.
   (Notez: L'air contaminé et/ou humide résultera à l'échec prématuré des roulements.)
3. Fixez la pression à 40-44 PSI où le coupleur est monté sur le tuyau de la pièce à main.

   Vitesse de rotation nominale: ACCESS S4500KL™ (Tête PB miniature): 400 000 RPM
   ROTAMAX S6500KL™ (Tête PB standard) : 350 000 RPM

4. Utilisez seulement des fraises qui tombent à l'intérieur des normes DIN EN ISO 1797-1 et qui sont fabriquées d'acier ou de métal renforci,
   - avec un diamètre de manche qui n'excède pas 1,59 – 1,60 mm (0,625 – 0,629 pouces),
   - une longueur maximum qui n'excède pas 21,0 mm (0,827 pouces),
   - un diamètre de coupe de 2,0mm (0,0787 pouces).

BRANCHEMENT DE LA PIÈCE À MAIN & DU COUPLEUR :

1. Insérez le coupleur dans le terminal de tuyauterie, serrez soigneusement l'écrou de la tuyauterie de la pièce à main jusqu'à-ce qu'il soit sécurisé.
2. Pour attacher la pièce à main au coupleur, appuyez sur la pièce à main jusqu'à-ce que l'attachement positif est atteint. Vérifiez le positionnement sécuritaire sur le coupleur en tirant légèrement la pièce à main.
3. Pour enlever la pièce à main, tirez.

OPÉRATION DU MANDRIN ET CHANGEMENT DE LA FRAISE :

1. Cette pièce à main utilise un mandrin à verrouillage du type bouton-poussoir. Donc, aucuns accessoires additionnels sont nécessaires.
2. Pour éjecter la fraise, assurez-vous que la pièce à main n'est pas en fonctionnement et que la fraise n'est pas en mouvement. Appuyez ensuite le bouton-poussoir sur le capuchon, situé sur la tête de la pièce à main.
3. Insérez une nouvelle fraise en appuyant encore une fois le bouton sur le capuchon, glissez la fraise à l'intérieur du mécanisme jusqu'à-ce qu'elle arrête, et libérez le bouton.

NETTOYAGE :

Nettoyage général :

1. Avant la lubrification et la stérilisation, appliquez un agent de nettoyage (ci-dessous) sur un chiffon propre et essuyez n'importe quel sang, tissue ou matière étrangère résiduels. Prenez les précautions de sécurité appropriées lors du nettoyage. Utilisez de l'ÉPA (Équipement de protection approprié). Veuillez consulter votre Loi sur la santé et la sécurité au travail ou autres ordonnances de sécurité pour des directives spécifiques.
2. Utilisez un des agents de nettoyage suivants.
   - Alcool phénolique
   - Glutaraldéhyde jusqu'à 3%
   - Alcools à base d'agents contenant l'acétone ou le chlore

Nettoyer les surfaces optiques :

Les surfaces optiques exposées pourraient accumuler du débris, qui pourrait en fin de compte réduire la puissance lumineuse. Pour maintenir la luminosité maximum, nettoyez la surface avec un tampon trempé d'alcool. Utilisez une motion de frottement ferme afin d'enlever les dépôts de débris.

Mise en garde : Avant le nettoyage, permettez à la surface optique de se refroidir pour quelques minutes. Assurez-vous que la surface optique est complètement sèche avant la prochaine utilisation.

LUBRICATION :

Utilisez un vaporisateur Kavo ou un autre lubrifiant pour pièces à main approuvé par la FDA. Observez toutes les instructions et précautions associées avec le lubrifiant de votre choix.

1. Une fois que la fraise cesse de tourner, appuyez sur le bouton fermement et enlevez la fraise.
2. Enlevez la pièce à main du coupleur. Insérez l'ajutage de lubrification dans l'arrière de la pièce à main. Appliquez un lubrifiant aérosol pour moins de 2 secondes.
3. Insérez la fraise jusqu'à-ce qu'elle arrête, et appuyez ensuite fermement sur le bouton-poussoir et glissez la fraise dans le reste du mandrin.
4. Faites fonctionner la pièce à main à la vitesse normale pour au moins trente secondes ou jusqu'à-ce que le lubrifiant de surplus est expulsé de la pièce à main.
5. Lubrifiez le mécanisme du mandrin au moins une fois par semaine afin d'enlever n'importe quels déchets.

STÉRILIZATION :

NOTE IMPORTANTE : Cette pièce à main n'est pas stérilisée par le fabricant. Il est aussi recommandé que la pièce à main soit stérilisée après chaque patient.

1. Enlevez la fraise de la pièce à main.
2. Enlevez la pièce à main du coupleur.
3. Placez la pièce à main dans un sac de stérilisation approuvé par FDA/SC et scellez-le.
4. Placez en autoclave et faites fonctionner la vapeur gravité pour 20 minutes à la température autoclave de 135 degrés Celsius (275 degrés Fahrenheit). Ceci n'inclut pas le cycle de refroidissement.
5. Laissez la pièce à main dans le sac de stérilisation jusqu'à-ce qu'elle est requise pour l'utilisation.
6. Assurez-vous que la pièce à main est ensuite entreposée dans un environnement stérilisé jusqu'à-ce qu'elle soit requise pour l'utilisation.
7. Vous devez faire fonctionner la pièce à main pour 10 secondes afin d'expulser n'importe quels fluides avant l'utilisation dans le cabinet dentaire.
   Essuyez n'importe quel fluide de l'enveloppe extérieure avec une lingette stérile.
8. Lubrifiez le mécanisme du mandrin au moins une fois par semaine afin d'enlever n'importe quel débris.
9. Le coupleur ne peut pas être stérilisé. Notez : le coupleur peut être essuyé avec un liquide à base d'alcool ou une lingette stérile.

CYCLES :

La pièce à main peut être assujettie à 250 cycles = (processus de stérilisation exécutés) par la condition EN ISO 7785-1 5.9, avant de démontrer des signes de détérioration. Lorsqu'il y a une perte évidente de puissance ou de performance, la pièce à main devrait être immédiatement renvoyée à votre marchand autorisé ou à votre service de réparation.

PIÈCES DE RECHANGE :	**Access S4500KL**	**Rotamax S6500 KL**
Turbine	2009912	2009913
Capuchon arrière PB	2009610	2009611
Clé du capuchon arrière	2001234	2001235
Ensemble de reconstruction	1000730	1000730
Ajutage de lubrification	2001228	2001228

INFORMATION DE GARANTIE :

Nous garantissons que la pièce à main à haute vitesse de Sable sera libre de défauts de fabrication pour une période de douze mois* après la date d'achat, incluant la turbine et ses composantes. Sable offre une garantie de 24 mois sur les conducteurs de lumière fibre optique. (*) La garantie dépend de l'utilisation et de l'entretien corrects de la pièce à main. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement, à la discrétion du fabricant. Le fabricant ne sera, sous aucunes circonstances, tenu responsable pour des dommages cumulatifs ou conséquents qui surviennent. S'il vous plait contacter votre marchand autorisé pour n'importe quelles réparations couvertes par la garantie ou pour le soutien technique.

Notez : Les pièces à main devraient être réparées par un service de réparation autorisé ; défaut de conformer pourrait annuler votre garantie et compromettre la performance de la pièce à main. Veuillez voir votre marchand pour plus d'information.

Sable Industries Inc.
100 avenue Campbell, Suite 5,
Kitchener, Ontario N2H 4X8 Canada
Dossier No.PPISS1025 Rév a,
Manuel Access S4500KL Rotamax S6500KL
Date 15/09/2010

SABLE HIGH SPEED HANDPIECE MAINTENANCE AND CLEANING MANUAL

Models: ACCESS™ S4500KL (2000015)
ROTAMAX™ S6500KL (2000016)

Dear Preferred Customer,
Sable Industries Inc. is confident that you will benefit greatly from working with your new quality product, whether you have selected the Access S4500 KL or the Rotamax S6500KL, high speed Handpiece. Please read entire manual to ensure safe operation of Handpiece. Also guaranteeing maximum performance from your Sable highspeed Handpiece.

Indication for use – Sable Industries Fiber Optic Highspeed Dental Handpieces & Accessories are indicated for the preparation of dental cavities for restoration of such as fillings.

SAFETY PRECAUTIONS:

1. Always exercise caution when operating the Handpiece. This Handpiece is intended for dental and surgical treatment in the area of dental medicine.
2. Do not depress the push button cap while the bur is in motion. Actuation during operation may result in damage to the chucking mechanism and the back cap.
3. To avoid overheating and possible burns, the push-button on the cap should not be pressed while the turbine is rotating. Protect soft tissues (tongue, cheek, lips, etc.) by deflection with a retractor or a dental mirror.
4. Ensure that the burs used are for the specific purpose as stated in the manufacturers' instructions. Burs which deviate from stated measurements must not be used. Never use burs with worn down shafts since these may come loose during operation, possibly causing injury.
5. Do not use burs that are damaged, worn or bent.
6. Never run the Handpiece without a bur securely mounted in the chucking mechanism. Damage may occur to the internal chucking mechanism.
7. Inspect the Handpiece prior to each use to be sure that the water ports are not blocked which could cause the Handpiece to overheat or lead to burns.

HANDPIECE SET-UP:

1. Before first time use and before each sterilization cycle, lubricate as indicated in the **"Lubrication"** section of this Maintenance Manual.
2. Use only dry, clean, contaminate-free compressed air.
(Note: Contaminated and /or humid air will result in premature bearing failure.)
3. Set air pressure for 40 psi. to 44psi where the coupler mounts onto the Handpiece hose.

Rated speed of rotation: ACCESS S4500KL™ (Miniature PB Head): 400,000 RPM
ROTAMAX S6500KL™ (Standard PB Head) : 350,000 RPM

4. Use only burs that are DIN EN ISO 1797-1 norm and are made from steel or hardened metal,
- with a shaft diameter not to exceed 1.59 - 1.60 mm (0.625 - 0.629 inches),
- a maximum length not to exceed 21.0 mm (0.827 inches),
- a cutting diameter of 2.0mm (0.0787 inches).

HANDPIECE CONNECTION & COUPLER:

1. Mount coupler onto the tubing terminal, carefully tighten the Handpiece tubing nut until secure.
2. To attach Handpiece to coupler, push on Handpiece until positive attachment is achieved. Check for secure seating on the coupler by lightly pulling on the Handpiece.
3. To remove the Handpiece, pull off.

CHUCK OPERATION AND BUR CHANGING:

1. This Handpiece uses a push button locking type chuck. Therefore no additional accessories are needed.
2. To eject the bur be sure Handpiece is not running and the bur is not in motion. Then simply press down on the push-button on the cap, located on the Handpiece head.
3. Insert new bur by again depressing button on cap, slip bur into chucking mechanism until bur stops, release button.

CLEANING:

General Cleaning:

1. Before Lubrication or Sterilization, apply a cleaning agent (see below) to a clean cloth and carefully wipe off any residual blood, tissue or foreign matter. Take the proper safety precautions when cleaning, Use proper PPE (Proper Protective Equipment). See your Occupational Health and Safety act or other safety ordinances for specific instructions.
2. Use one of the following cleaning agents.
   - Phenolic Alcohol
   - Up to 3% glutaraldehyde
   - Alcohols based on the agents containing acetone or chlorine.

Cleaning Optical Surfaces:
The exposed optical surfaces could accumulate debris which ultimately decreases light output. To maintain maximum luminosity, clean surface with an alcohol soaked swab. Use a firm rubbing motion to remove the debris deposits.

Caution: Prior to cleaning allow optical surface to cool down for a few minutes. Ensure optical surface is completely dry before next use.

LUBRICATION:

Use Kavo spray or other FDA –cleared Handpiece lubricant. Observe all instructions and precautions associated with the lubricant of choice.

1. After the bur stops rotating, press the push-button firmly and remove the bur.
2. Remove Handpiece from coupler. Insert the lubrication nozzle into the rear of the Handpiece. Apply an aerosol lubricant for no longer than 2 seconds.
3. Insert bur until it stops, then press push-button firmly and slide bur into the rest of the chuck.
4. Run Handpiece to normal speed for at least thirty seconds or until excess lubricant is expelled from the Handpiece.
5. Lubricate chucking mechanism at least once a week to remove any debris.

STERILIZATION:

IMPORTANT NOTE: This hand piece does not come sterilized from the manufacturer. It is also recommended that the Handpiece be sterilized after each patient.

1. Remove bur from Handpiece
2. Remove Handpiece from coupler
3. Place Handpiece in a FDA/HC cleared sterilization pouch and seal pouch
4. Place in Autoclave and run gravity steam for 20 minutes at the Autoclave temperature of 135 Degrees Celsius (275 degrees Fahrenheit). This does not include the dry cycle
5. Leave Handpiece in Sterilization pouch until it is required for use.
6. Ensure the Handpiece is then stored in a sterilized environment until use is required.
7. The Handpiece should be run for 10 seconds to expel any fluids before use in Operatory Lab. Wipe any excess of outer casing with sterile wipe.
8. Lubricate the chuck mechanism at least once a week to remove any debris.
9. The coupler cannot be sterilized. Note: The coupler can be wiped with an alcohol based liquid or sterile wipe.

CYCLES:

The Handpiece can be subject to 250 cycles = (Performed Sterilization Process's) per EN ISO 7785-1 requirement 5.9, before showing signs of deterioration. When there is a noticeable loss in the power or performance of the Handpiece, it should be immediately returned to your authorized dealer or repair service

REPLACEMENT PARTS:	**Access S4500KL**	**Rotamax S6500 KL**
Turbine	2009912	2009913
PB Back Cap	2009610	2009611
Back Cap Key	2001234	2001235
Rebuild Kit	1000730	1000730
Lubrication nozzle	2001228	2001228

WARRANTY INFORMATION:
The Sable Highspeed Handpiece is warranted to be free of manufacturing defects for a period of twelve months* from date of purchase including the turbine and its components. Sable offers a 24 month warranty on the glass bar light conductors.
(*) Warranty is conditional on proper use and maintenance of Handpiece. Warranty is limited to repair or replacement at manufacturer's discretion. Under no circumstance will the manufacturer be held responsible for incremental or consequential damages that occur. Please contact your authorized distributor for any warranty repairs or technical support.

Note: Handpieces should be repaired by an authorized Repair service; not doing so could nullify your warranty and compromise Handpiece performance. See your dealer for further information.

Sable Industries Inc.
100 Campbell Avenue, Suite 5,
Kitchener, Ontario N2H 4X8 Canada
File No.PPISS1025 Rev a,
Access S4500KL Rotamax S6500KL Manual
Date 09/15/2010